

## Návod na používanie



---

**Pred použitím Vášho stoličkového výtahu si prosím prečítajte tento návod.**

---

## Obsah:

Symboly .....	4
Bezpečnostné pokyny .....	5
1. Úvod .....	7
1.1 Všeobecný popis .....	7
1.2 Hlavné časti .....	8
2. Ovládanie .....	9
2.1 Ovládacie časti .....	9
2.1.1 Diaľkový ovládač v staniciach .....	9
2.1.2 Ovládač na podrúčke .....	10
2.1.3 Hlavný vypínač .....	10
2.2 Používanie schodiskového výťahu .....	11
2.2.1 Privolanie schodiskového výťahu .....	11
2.2.2 Sklápacie kreslo .....	12
2.2.3 Sedenie na kresle .....	13
2.2.4 Jazda schodiskového výťahu .....	13
2.2.5 Vstávanie z kresla .....	14
2.2.6 Zaklopenie kresla .....	15
2.3 Signály pri bežnom používaní .....	15
3. Varovné signály .....	16
3.1 Varovné a poplachové signály .....	16
3.2 Príklady .....	16
3.2.1 Zastavenie počas jazdy .....	16
3.2.2 Prekážka na schodisku .....	17
3.2.3 Batéria nie je dostatočne nabitá .....	17
4. Údržba a servis .....	18
4.1 Čistenie .....	18
4.2 Výmena batérií v ovládači v staniciach .....	18
4.3 Preventívna údržba .....	19
4.4. Technická špecifikácia .....	20
4.5 Kontaktná servisná adresa .....	20

Kvalita a spoľahlivosť sú základom pre konštrukciu schodiskového výťahu Home Glide. Môžete si byť istí, že dostanete najvyššiu kvalitu. Zariadenie spĺňa najnovšie medzinárodné normy pre bezpečnosť. Hladko a bezpečne Vás dopraví hore a dole vždy, keď to potrebujete.

Podľa názoru odborníkov a skúseností stávajúcich majiteľov schodiskových výťahov je systém Home Glide jednoduchý, robustný a splní všetky Vaše požiadavky.

## Symoly

V tomto manuáli sú použité nasledovné symoly:



### TIP

Tipy a rady pre správnu prevádzku a postupy



### UPOZORNENIE

V prípade nedodržania pokynov v plnom rozsahu vzniká riziko závažných úrazov.



### VÝSTRAHA

V prípade nedodržania pokynov v plnom rozsahu vzniká riziko poškodenia výťahu (častí) a/alebo menšej fyzickej ujmy. .



## Bezpečnostné pokyny

Váš stoličkový výťah Home Glide je navrhnutý a skonštruovaný pre maximálne pohodlie pri používaní v domácnosti. Na zabezpečenie bezpečného ovládania si preštudujte a dodržujte pokyny v tomto návode.

## Bezpečnostné nálepky na stoličkovom výťahu

Bezpečnostné nálepky na stoličkovom výťahu Home Glide sú dôležitou časťou Vášho bezpečnostného opatrenia. Nálepky nesmú byť zakryté alebo pootočené, musia byť vždy viditeľné a zreteľné. Ak sú bezpečnostné nálepky nečitateľné alebo poškodené, musia byť ihneď vymenené. Kontaktujte Vášho predajcu, aby Vám ich vymenil.

## Používatelia

- Stoličkový výťah môžu používať iba dospelé osoby, ktoré sú zaškolené na používanie výťahu. Ďalšie osoby môžu byť zaškolené už zaškolenými osobami.
- Nedospelé a mentálne handicapované osoby môžu používať stoličkový výťah iba pod dohľadom zaškolenej dospelšej osoby.
- Stoličkový výťah je navrhnutý dopravovať jednu osobu. Nikdy sa nepokúšajte odvieť viac ako jednu osobu.
- Nikdy neprekračujte maximálnu nosnosť (138 kg) stoličkového výťahu.
- Nie je dovolené prepravovať zvieratá ani náklad.
- Nikdy nesmiete meniť za chodu smer jazdy!
- Nedovoľte deťom hrať sa so stoličkovým výťahom. Pri použití výťahu deťmi je nutné na ne dohliadať. Pre bezpečnosť detí je doporučené vypnúť stoličkový výťah kľúčom.

## Použitie

- Pred použitím skontrolujte schodisko aj stoličkový výťah. Výťah použite, len keď je schodisko voľné, bez prekážok aj na koľajnici.
- Automaticky odklopiteľný koniec koľajnice (ak je súčasťou výťahu) musí byť tiež voľný bez prekážok.
- Nacvičujte so stoličkovým výťahom až ste schopní úplne vykonávať všetky úkony.

- Zabezpečte, aby sa odev nemohol zachytiť do mechanizmu stoličkového výťahu. Mohlo by to mať za následok zranenie osoby alebo poškodenie zariadenia. Pred jazdou vždy skontrolujte odev a či je voľná koľajnica.
- Nikdy nestojte na výťahu. Sadnite si do kresla a použite bezpečnostný pás.
- Zostaňte sedieť vzpriamený počas celej cesty. Nenakláňajte sa dopredu ani dozadu. Nerobte žiadne nepredvídané pohyby.
- Počas cesty ponechajte ruky na podrúčkach.
- Nechajte nohy na podnožke. Nevysúvajte nohy von z podnožky.
- Neotvárajte a neskladajte kreslo násilím.
- Nahláste nezvyčajný zvuk alebo vibráciu okamžite Vášmu predajcovi.
- Chráňte stoličkový výťah proti vode alebo vlhkosti.
- Udržujte ovládacie jednotky v čistote bez špiny a mastnoty.

## Technická špecifikácia

Hlavné časti sú v kapitole 1.2 .

## Údržba

- Nikdy neopravujte výťah sami. Výmenu alebo opravu častí stoličkového výťahu si objednajte iba u firmy s oprávnením.
- Vykonávajte iba údržbu, ktorá je popísaná v tomto návode.



### VÝSTRAHA

Nikdy neodstraňujte hlavný napájací kábel zo zásuvky, alebo nevypínajte napájanie, pretože batérie sa nebudú nabíjať.

Neodstráňte žiadny štítok, ktorý patrí k stoličkovému výťahu.





# 1. Úvod

## 1.1 Všeobecný popis

Stoličkový výťah HomeGlide je bezpečný a komfortný domáci výťah.

Je poháňaný elektrickým motorom, ktorý je zásobovaný pomocou dobíjateľných batérií. Nabíjanie batérií prebieha v parkovacej stanici (hore a dole na schodisku).

HomeGlide môže ovládaný dvoma spôsobmi:

- na podrúčke sedadla je umiestnený ovládací joystick. Pohybom joysticku doprava alebo doľava, podľa toho kam chcete ísť.
- diaľkové ovládanie môže byť umiestnené v hornej aj dolnej časti schodiska a vďaka tomu môžete sedačky kedykoľvek privolať.

Pomocou diaľkového ovládača je možné dolnú časť dráhy bezhlučne zložiť a používať dvere.



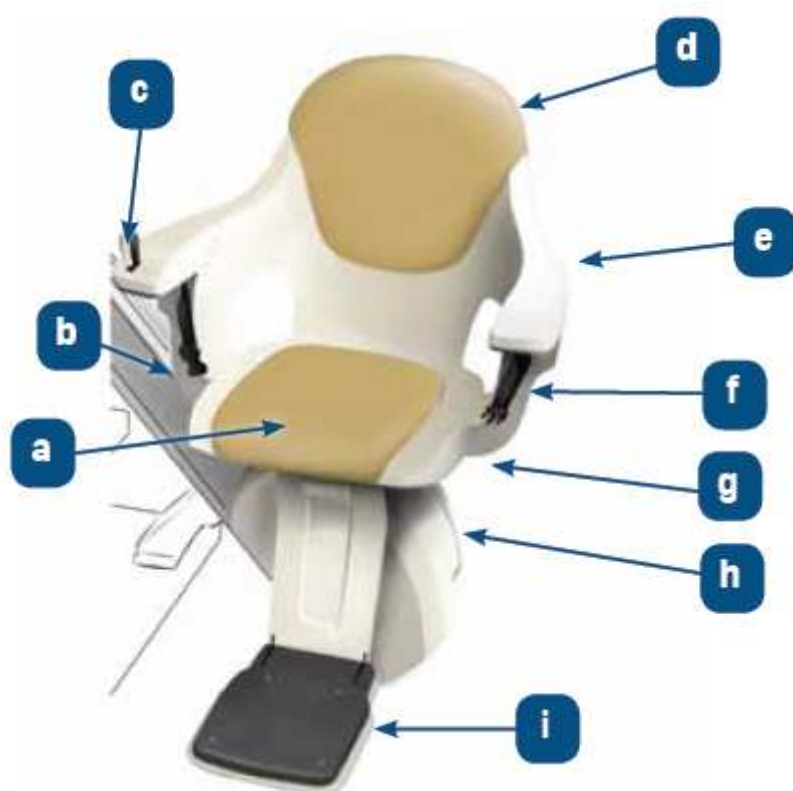
## 1.2 Hlavné časti

Na obrázku 1.1 je uvedený schematický popis stoličkového výťahu.



### TIP

Obrázok 1.1 zobrazuje štandardné rozmiestnenie pre pravú ruku s ovládacím joystickom na pravej podrúčke kresla.



Popis obrázku 1.1:

- a. skladacie sedadlo
- b. koľajnica
- c. ovládací joystick
- d. operadlo
- e. skladacia podrúčka
- f. bezpečnostný pás
- g. ručné otáčanie kresla
- h. hnacia jednotka
- i. skladacia podnožka

Obrázok 1.1: Hlavné časti

## 2. Ovládanie

### 2.1 Ovládacie časti

Najdôležitejšie ovládače sú:

- diaľkový (bezdrôtový) ovládač v staniciach
- drôtový ovládač v podrúčke kresla



**TIP**

Všetky tlačidlá v staniciach na ovládači výťahu a joystick sú na pridržanie. Držaním tlačítka alebo vypínača sa aktivuje pohyb. Výťah robí akustický signál pred akýmkoľvek pohybom (pozri tiež kapitolu 2.3)

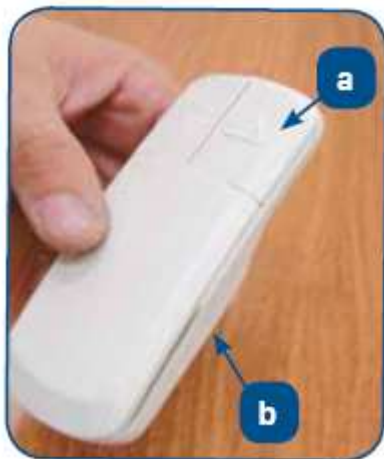


**TIP**

Výťah má krátke oneskorenie cca 1 sekundu po aktivácii ovládacieho prvku. Ide o bezpečnostný prvok. Nestláčajte preto príliš tlačidlá ani páčku interval sa neskráti, len môžete ovládače poškodiť.

### 2.1.1 Diaľkový ovládač v staniciach

Diaľkový (bezdrôtový) ovládač (obrázok 2.1) – umiestnené na stene v hornej a dolnej stanici. Pomocou neho môžete privolať výťah.



Obrázok 2.1:  
Diaľkový ovládač



Obrázok 2.2:  
Ovládač na podrúčke



**TIP**

Schodiskový výťah sa nebude pohybovať, ak joystick nie je umiestnený v ovládači na podrúčke.

### 2.1.2 Ovládač na podrúčke

Hneď ako vložíte joystick do ovládača na podrúčke môžete schodiskový výťah ovládať jednou rukou. Ovládač je montovaný štandardne na pravej podrúčke.

### 2.1.3 Hlavný vypínač

Hlavným vypínačom môžete HomeGlide vypnúť a zapnúť (napríklad, ak idete na dovolenku, alebo ak výťah dlhšiu dobu nepotrebuje).



## 2.2 Používanie schodiskového výťahu



### UPOZORNENIE

Skôr, než začnete používať schodiskový výťah prečítajte si pozorne bezpečnostné pokyny.

### 2.2.1 Privolanie schodiskového výťahu



#### TIP

Majte na pamäti, že tlačidlo ovládača v stanici je potrebné držať pri jazde stlačené. Hneď ako uvoľníte tlačidlo, výťah zastane.

Skôr ako stlačíte privolávacie tlačidlo, skontrolujte, či je schodisko bez prekážok. Potom stlačte privolávacie tlačidlo na diaľkovom ovládači (pozri obrázok 2.1) a držte ho, kým výťah nepríde do stanice.



#### TIP

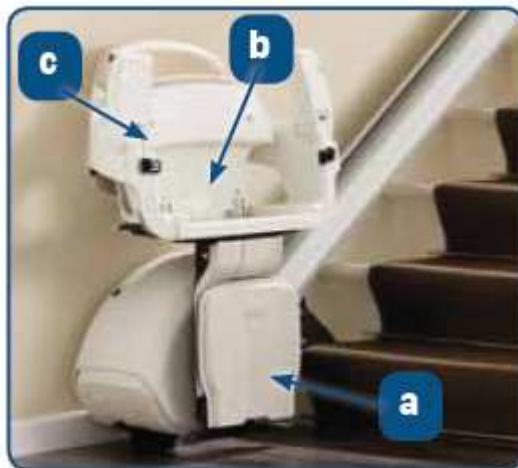
V prípade automaticky sklápanej koľajnice v dolnej stanici výťah sa automaticky zastaví na špeciálnom kontakte predtým než dosiahne alebo opustí odklápaciu časť. Nechajte privolávacie tlačidlo stlačené, odklápacia časť sa sklopí nahor alebo nadol a výťah bude pokračovať v jazde.

## 2.2.2. Sklápacie kreslo

Schodiskový výťah je k dispozícii v parkovacej stanici v zloženom stave (obrázok 2.3.)

Kreslo môžete rozložiť nasledovne:

- Sklopte podnožku (a)
- Sklopte sedadlo (b)
- Sklopte obidve podrúčky (c)



Obrázok 2.3



### UPOZORNENIE

Otočne sedadlo HomeGlide možno otočiť pohybom páčky smerom hore.



### TIP

V stanici môže byť kreslo otáčané iba na jednu stranu. Keď je kreslo otočené, výťah je elektricky blokovaný. To znamená, že nemôžete výťahom pohybovať nahor alebo nadol, kým nie je kreslo otočené späť do pôvodnej polohy tým, že krátko zatlačíte páčkou smerom nadol.



### TIP

Otočenie kresla Homeglide je o 70 stupňov. Keď potiahnete páčku smerom hore môžete kreslo otočiť do požadovaného smeru.

### 2.2.3 Sedenie na kresle

Kreslo môžete otočiť do správnej polohy ľahko a bezpečne.

1. Odomknite kreslo potiahnutím páčky smerom hore (iba hore)
2. Kreslo je teraz možné otočiť do správneho smeru, aby ste si mohli sadnúť.
3. Sadnite si na kreslo, chrbtom k operadlu.
4. Otočte kreslo do smeru jazdy, inak sa výťah nebude pohybovať.
5. Dajte si nohy na stupačku (podnožku)
6. Zapnite bezpečnostný pás kvôli Vašej bezpečnosti.

### 2.2.4 Jazda schodiskového výťahu

1. Skontrolujte, či je schodisko bez prekážok
2. Zatlačte joystick na ovládači doprava alebo doľava podľa smeru jazdy.
3. V prípade, ak je namontovaný automaticky sklopný koniec koľajnice, výťah sa automaticky zastaví tesne predtým, než dosiahne alebo opustí sklopnú časť. Nechajte privolávacie tlačidlo stlačené, odklápacia časť sa sklopí nahor alebo nadol a výťah bude pokračovať v jazde. (obrázok 2.4)



*Obrázok 2.4: HomeGlide s automaticky sklopným koncom koľajnice*



**TIP**

Joystick na ovládači je potrebné držať stlačený. Jazda pokračuje, kým držíte tlačítko stlačené, alebo kým neprídete do stanice.



**TIP**

Vstavané bezpečnostné funkcie zabezpečia, že nemôžete prepínať z jedného smeru jazdy iným smerom príliš rýchlo. Aj po zastavení, napríklad na pol cesty smerom hore, výťah sa pohne po krátkej chvíli.



**UPOZORNENIE**

Stoličkový výťah vždy zaparkujte pri nabíjačke. Ak nebudete parkovať pri nabíjačke, batéria sa nebude nabíjať a nebudete môcť používať Váš stoličkový výťah.

## 2.2.5 Vstávanie z kresla



Ak chcete ľahko a bezpečne vstať z kresla, môžete otočiť kreslo do požadovaného smeru vystupovania.

1. Odopnite bezpečnostný pás
2. Vstaňte z kresla.

### 2.2.6 Zaklopenie kresla

Ak je kreslo po vystupovaní otočené, vráťte ho do pôvodnej polohy pomocou páčky (iba smerom hore).

1. Zaklopte obidve podrúčky.
2. Zaklopte sedadlo.
3. Zaklopte podnožku.

### 2.3. Signály pri bežnom používaní

Signál	Význam
Krátke pípnutie	Schodiskový výťah ide ďalej. Alebo je stlačený diaľkový ovládač.
Dve krátke pípnutia	Schodiskový výťah došiel do koncovej polohy a je na kontakte na nabíjanie batérie.
Pomalé pípnutie (iba v prípade výťahu s automaticky odklápaným koncom koľajnice)	Automaticky odklápaný koniec koľajnice je práve odklápaný alebo sklápaný.

## 3. Varovné signály

### 3.1 Varovné a poplachové signály

Signál	Význam	Riešenie
Rýchle pípnutia, ktoré sa opakujú každých desať sekúnd	Schodiskový výťah nie je na nabíjacom kontakte, alebo je odpojený od napájacieho zdroja	Prejdite s výťahom na nabíjací kontakt. Pripojte napájanie - nabíjačku.*
Rýchle pípnutia, ktoré sa neustále opakujú.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schodiskový výťah alebo automaticky odklopný koniec koľajnice sa dotkli prekážky a výťah sa zastavil.</li> <li>- Kreslo nie je v správnej polohe.</li> <li>- Porucha výťahu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Odíďte od prekážky a odstráňte ju</li> <li>- Otočte kreslo do správnej polohy</li> <li>- Zavolajte servisnú organizáciu</li> </ul>

\* Ak pípnanie pokračuje, skontrolujte, či je zásuvka pod napätím. Zásuvku pre nabíjačku nikdy nevypínať. Ak je dom odpájaný na dlhší čas od prúdu (napr. idete na dovolenku a pod.) vypnite sedačku vypínačom vzadu pod kreslom na motorovej jednotke (kapitola 2.1.3 – Hlavný vypínač). V tomto stave vydržia batérie bez nabíjania cca 1 mesiac.

Ak sa vypínač nevypne, vydrží bez nabíjania len niekoľko dní, pretože riadenie, vysielače a prijímače sú stále zapnuté a majú spotrebu.

## 3.2 Príklady

### 3.2.1 Zastavenie počas jazdy

Ak chcete výťah počas jazdy zastaviť, napríklad preto, že sa chcete vrátiť, alebo preto, že vidíte prekážku na schodisku, urobte nasledovné:

1. Uvoľnite joystick na ovládacom paneli. Výťah okamžite zastaví.



- 
- 2. Odstráňte prekážku.
  3. Zatlačte joystick v požadovanom smere jazdy.

### 3.2.2 Prekážka na schodisku

Ak je prekážka na schodisku, alebo predmet medzi schodom a podnožkou, výťah okamžite automaticky zastaví. Zaznie krátky rýchly zvukový signál.

1. Stlačte joystick v opačnom smere. Takto môžete odísť od prekážky.
2. Odstráňte prekážku.
3. Stlačte joystick v požadovanom smere jazdy.

### 3.2.3 Batéria nie je dostatočne nabitá

Ak nemá batéria dostatočnú kapacitu, výťah nie je schopný jazdy. V prípade, že výťah zastane pri jazde smerom po schodoch hore, je vždy možnosť zísť po schodoch dole.

#### Prvé nabíjanie batérie:

Zo začiatku je vhodné nechávať batérie trvalejšie nabíjať, nejazdiť často, kým batérie nemajú plný výkon. To trvá obvykle 1-2dni. Nové batérie sú nabité len z časti. Jedná sa o olovené batérie určené na pohon elektromotora. Tým svedčí udržiavať ich čo najviac nabité, ako napríklad v aute. (Neriadiť sa inštrukciami z mobilov, kde je iný typ baterky, ktorá naopak pre plný výkon potrebuje občasné plné vybitie. Taký režim skraca životnosť použitej olovenej batérie).

Po dlhšom vypnutí výťahu, napr. po dovolenke, zopakovať ako prvé nabíjanie.

## 4. Údržba a servis

### 4.1 Čistenie

- Kreslo čistite pravidelne mäkkou vlhkou handričkou, prípadne jemným čistiacim prostriedkom.
- Prach môžete odstrániť pomocou vysávača.
- Koľajníc pravidelne zľahka utierať. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli pastorku.



#### UPOZORNENIE

Nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky a nepoužívajte príliš veľa vody.

### 4.2 Výmena batérií v ovládači v staniách

V ovládači umiestnenom v staniách sú dve batérie (AA). Keď sú vybité vymeňte ich (obrázok 4.1).

1. Otvorte kryt ovládača.
2. Vyberte staré batérie, vložte nové, pričom dbajte na polaritu.
3. Zatvorte kryt ovládača.
4. Staré batérie odovzdajte do zberu.



Obrázok 4.1 Výmena batérií v ovládači v staniách

## 4.3 Preventívna údržba

Okrem čistenia výťahu je potrebné zaistiť, aby Váš výťah pracoval naďalej správne. Túto údržbu by mal vykonávať iba autorizovaný technik. Preto Vám odporúčame uzavrieť zmluvu o údržbe, aby Váš výťah bol v optimálnom stave.

**Garančné záruky:** poskytujeme štandardne 60 mesačnú záruku na montáž, 24 mesačnú záruku na zariadenie a 6 mesiacov na batérie, ak sú inštalované.

Garancie sú v zhode so zárukami výrobcu a sú podmienené uzavretím servisnej zmluvy s užívateľom a pravidelným vykonávaním servisných prehliadok v termínoch daných vyhláškou č. 508/2009 Z.z. a výrobcom, prvá do 6 mesiacov od montáže (neplatená), druhá a ďalšie po 1. roku, platené. Pri častejšom používaní doporučujeme každých 6 mesiacov. Skúška a revízia po 3. rokoch.



**TIP**

Výmena batérií v ovládači ročne.



**UPOZORNENIE**

Nehádzajte použité batérie do domáceho odpadu, ale zaobchádzajte s nimi ako s chemickým odpadom.

## 4.4. Technická špecifikácia

Všeobecné parametre	
Maximálna nosnosť	138 kg pri max. sklone schodiska 45° 127 kg pri max. sklone schodiska 53°
Maximálna rýchlosť	0,12 m/s
Hlučnosť	<65 dB (A)
Elektrický systém	
Prevádzkové napätie	24V DC dobijacie batérie
Sieť	240 V 50 Hz
Podmienky prostredia	
Teplota prostredia	5 - 40°C
Relatívna vlhkosť	20 – 80 %

## 4.5 Kontaktná servisná adresa

**SPIG, s.r.o.**  
Tulská 2  
960 01 Zvolen

Bezplatné číslo: 045 5330 300  
0800 105 707